

Corrected Copy)

(Confidential)

An Extract from "The Annual Report of the Official Business for the Year 1936" Published by the Bureau of the Europeo-Asiatic Affairs on December 1, 1936.

Chapter VI - The Attempts at Improving the Anglo-Japanese Relations.

The relations between Japan and Britain have not been peaceful recently owing to the China question and the commercial and naval problems. It is, however, impolitic for Japan to contend with Britain, laying herself thus open to a possible attack of other Powers. There is indeed an urgent necessity of planning to cooperate with Britain, in consideration of Japan's relations with China and the Soviet Union. Japan should take precautions not to drive Britain, under all circumstances, to such a standpoint as would prove unfavourable to our own situation.

The Japanese Government holds the view that it is necessary to make some attempts at cultivating the friendly relations with Britain on the above-referred ground. Ambassador Yoshida, with such intention of the Japanese Government in mind, had made a persistent effort to achieve the purpose in all the fields of the British society after his arrival at his post in London in June, 1936.

The national feelings on the part of Britain towards Japan, as a result of Ambassador Yoshida's earnest effort, was just showing a favourable turn, when the Keelung incident broke out in October of the same year. In the following November, the Japanese-German Anti-Comintern Pact was concluded, and this produced a destructive effect on the British national feelings towards Japan.

The Japanese Government, according to the present situation of affairs, is determined to pursue the line of policy to bring the Keelung incident to a peaceful settlement at the earliest possible date, root out the misunderstanding on the part of Britain concerning the Japanese-German

(Corrected Copy)

Anti-Comintern Pact, and after removing all the obstacles in the way of the preliminary negotiations with Britain, positively promote the friendly relations with her through settling the Anglo-Japanese issue on China and commercial problems.

(Corrected Copy)

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in Japanese consisting of two pages and entitled "Problem of Promoting Friendly Relations between Japan and England" is an exact and true copy of an official document of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,
on this 23rd day of January 1947.

/s/ K. Hayashi
Signature of Official

Witness: Nagaharu Odo

Def. Doc 114-25

(昭和十一年十二月一日外務省歐亞局發行「昭和十一年度執務報告」ヨリ抜萃)

機密

第六章 對英親善工作問題

帝國ト英國トノ關係ハ近年又却問題、通商問題、海軍問題等ヲ廻リテ必スシモ良好ナリト云ヒ得サルモノアリタル處帝國トシテハ英國トノ對立ハ徒ニ他ノ列強ニ乘スルノ間隙ヲ與フルニ過キスシテ決シテ策ノ得タルモノニ非ス殊ニ對支及對蘇等ノ關係ヨリ見ルトキハ先ツ英國トノ協調ヲ策スルコトハ最モ緊要ニシテ如何ナル場合ニモ英國ヲシテ我方ニ不利ナル地位ニ立たシメサル様工作シ置クノ必要アリ。

仍テ政府當局ニ於テハ以上ノ見地ヨリシテ夙ニ對英親善工作ノ必要ヲ認メタルカ吉田大使ニ於テモ昭和十一年六月着任後右政府ノ意ヲ体シ英國朝野各方面ニ對シ熱心ナル努力ヲ續ケタル結果英國側ノ對日空氣モ漸次好轉シ來リツツアリタル處同年十月基隆事件ノ發生及十一月日獨防共協定ノ成立ハ英側ノ對日空氣ニ惡影響ヲ及ホセルヲ以テ政府ハ此ノ際遠ニ基隆事件ノ圓滿解決ヲ圖ルト共ニ日獨防共協定ニ關スル英側ノ誤解ヲ一掃シテ對英進

Dep. Doc 1425

備工作上ノ支障ヲ除去シタル上進ンテ支那問題、
通商問題等ニ關スル日英關係ノ具體的調整ニ依リ
テ積極的ニ對英親善ニ歩ヲ進メントスル方針ナリ。